

Mennonites in the Metric Books of the Municipality of Prishib-Molotschansk and Village of Friedensfeld

State Archives of Nikolaev Region, Fond 484, Opus 1

**Original [Russian transcription](#) and [German translation](#) by Willi Friesen found on the “Willi Vogt” website;
Translation into English by Glenn H. Penner, Mennonite Heritage Archives, Winnipeg (gpenner@uoguelph.ca)**

The following files are stored here:

No. 2345. Births 1899, 1903 – 1905, marriages 1899, 1903 – 1905, deaths 1899, 1903 – 1905.

No. 2361. Births 1906 – 1909, marriages 1906 – 1909, deaths 1906 – 1909.

No. 2364. Births 1907, 1910 – 1915, marriages 1907, 1910, 1911, 1913 – 1915, deaths 1907, 1910 – 1915.

No. 2373. Births 1910 – 1914, 1916, marriages 1910 – 1916, deaths 1910 – 1916. Municipality of Neu-Stuttgart: births in 1916, marriages in 1916, deaths in 1916.

Parents – Mennonites were highlighted in **bold**.

Births and Baptisms in the Municipality of Prishib-Molotschansk

File No.	Date and place of birth	Baptism date	Name of the newborn	Parents	Godparents	Pastor
2345	26.11.1898 at 11.30 in the evening, in Schönau	18.04.1899	Balko, Adolf	August Balko, Rosental, Luth. and Anna Levin [Loewen?], Menn.	Gottlieb Balko and Amalia Klems	Pastor of the Church
2345	5.03.1899 at 9 o'clock in the evening in Tokmak	27.06.1899	Hamm, Herbert Eduard	Gustav Adolf Hamm, Menn. (German Citizen) and Amalie née Ullmann, Luth.	Friedrich Meier and Wilhelmina Prieb	Pastor in the church
2345	18.09.1903 at 2 o'clock in the morning in Tokmak	17.05.1904	Hamm, Berta Anna	as above	Osip Fuchs and Anna Osenbrüg	Pastor at home in Tokmak

File No.	Date and place of birth	Baptism date	Name of the newborn	Parents	Godparents	Pastor
2345	18.09.1903 at 2:05 in Tokmak	17.05.1904	Hamm Wilhelmine Louise	as above	Friedrich August and Luise Osenbrüg	as above
2361	17.11.1905 at 5:30 a.m. in Groß-Tokmak	21.05.1906	Hamm Wilhelm Friedrich	as above	Friedrich Weichelt and Christina Maas	Pastor of Törn in Prischib
2345	11.06.1899 at 5 o'clock in the morning in Tiegenhagen	18.07.1899	Berg, Jakob	Johann Berg, Menn. , Neu-Halbstadt and Regine Ratke, Luth.	August Lots and Scharlotte Bartels	Pastor in the church
2361	23.02.1905 at 1 pm in Groß-Tokmak	06.02.1905	Berg, Heinrich	as above	Emil Schlegel and Rosina Feist	Johann Nagel in Groß-Tokmak
2373	19.06.1910 at 3:30 in Tokmak	08.08.1910	Berg, Klara	as above	Emanuel Schlegel and Alida Hermann	Pastor Hesselbarth in Prischib
2345	06.04.1886 at 1 o'clock in Alt-Halbstadt	27.04.1903	Harder, Maria	Abraham Harder, Menn. , Alt-Halbstadt and Katharina Abrams, Menn.	Gottlieb (ill.) and Christina Wechter	Pastor in the church
2345	01.11.1902 at 5 o'clock in Gnadenfeld	09.06.1903	Bergen, Katarina	Heinrich Bergen, Menn. in Konteniusfeld and Augusta Zielke, Luth.	Peter Wiebe and Berta Zielke Abram Steffan and Emma Zielke	Pastor in the church
2345	16.08.1903 at 1 o'clock in Prischib	19.10.1903	Wiebe, Marta Maria	Peter David Wiebe, Menn. in Altenau and Berta Zielke, Luth.	Johann Zielke and Maria Zielke	Pastor in the church
2345	28.01.1905 at 23:30 in Prischib	27.03.1905	Wiebe, Berta Christina	as above	Friedrich Brüller and Katharina Springer	Pastor Hesselbarth in Prischib
2361	22.07.1906 at 23:30 in Prischib	29.07.1907	Wiebe, Nikolai	as above	Cornelius Fast and Amanda Zielke	--
2361	06.10.1907 at 1:30 in Alt-Nassau	18.11.1907	Wiebe, Albert Herbert	as above	Albert Zielke Abraham Steffan and Emma Zielke	Pastor of Törne in Prischib

File No.	Date and place of birth	Baptism date	Name of the newborn	Parents	Godparents	Pastor
	06.09.1909 at 14:00 in Alt-Nassau	--	stillborn girl	--	--	--
2373	09.03.1914 at 12:30 in Muntau	27.05.1914	Wally Christine	--	Friedrich Silbflagel and Rahel Springer	Pastor Schlupp in Prischib
2345	06.03.1914 at 16:30 in Prischib	21.05.1906	Koehet, Wilhelm	Jakob Koehler, Luth., in Prischib and Katharina Toews, Menn.	Johann Toews and Katharina Regier	Pastor in the church
2361	24.01.1906 at 16:30 in Prischib	21.07.1906	Koehet, Wilhelm	as above	Karl Hofmann and Pauline Amgel	Pastor of Törne in Prischib
2345	22.12.1903 at 20:30 in Fabrikerwiese	04.07.1904	Fieberg, Johann	Johann Fieberg, Deutsche Bürg., Luth. and Anna Ediger, Menn.	Karl Klein and Katharina Schulz	Pastor of Törne in the church
2361	14.08.1905 at 10:30 in Fabrikerwiese	31.03.1906	Fieberg, Peter	as above	Johann Ediger and Anna Vogt	Pastor of Törne in Prischib
2345	17.12.1900 at 3 o'clock in Omsk	18.07.1904	Bestvater, Ida	Peter Bestvater, Menn. , in Schoenau and Pauline Krebs, Luth.	Friedrich Konrad and Adelin's Cancer	Pastor in the church
2345	02.10.1902 at 23:00 in Omsk, Siberia	18.07.1904	Bestvater, Olga	as above	Gottlieb Krebs and Florentine Korell	Pastor in the pastorate
2345	06.01.1904 at 9:15 in Waldheim	29.08.1904	Halblaub, Maria	Friedrich Halblaub, Luth. in Prischib and Maria Voth, Menn.	Eduard Gleich and Anna Weichelt	Pastor in the church
2361	01.02.1884 at 9 o'clock in --	25.03.1906	Epp, Abraham	Abraham Epp, Menn. in Nikolaidorf and Katharina Klassen, Luth.	Jakob Everything and Katharina Burhardt	Pastor in Prishib
2362	05.01.1906 at 4 o'clock in Blumstein	31.03.1906	Freitag, Helene	Johann Freitag, German citizen., Luth. and Helene Boldt, Menn.	Jakob Freitag and Christina Boldt	Pastor of Törne in Prischib
2361	27.09.1905 at 17:30 in Halbstadt	02.04.1906	Porsch, Margarethe	Heinrich Porsche, German citizen, Luth. and Margaretha Vogt, née Penner, Mennonite	Heinrich Harder and Elisabeth Porsch	as above

File No.	Date and place of birth	Baptism date	Name of the newborn	Parents	Godparents	Pastor
2361	23.04.1908 at 19:30 in Prischib	24.08.1908	Porsch, Katharina	as above	Jakob Eckert and Katharina Penner	as above
2373	24.07.1910 at 1:30 in Halbstadt	15.05.1911	Porsch, Helene	as above	Johann Peters and Katharina Seibel	Pastor Schlupp in Prischib
2373	08.01.1913 at 7:30 in Halbstadt	01.12.1913	Johann	as above	Otto Schulz and Justina Eckert	as above
2361	14.06.1887 at 10 pm in Elbing/Melit.	11.06.1906	Friesen, Peter	Isaak Friesen, Menn. in Fürstenwerder and Karoline Brändler, Luth.	Johann Trenkenschau and Amalia Bolz	Pastor of Törne in Prischib
2361	18.01.1887 at 12 o'clock in Sparrau	22.01.1906	Schulz, Helene	Peter Schulz in Sparrau and Aganeta Friesen, both Menn.	Peter Pron and Emilia Balko, née Klels	Pastor of Törne in Prischib
2361	27.10.1906 at 1 o'clock in Neu-Halbstadt	15.04.1907	Harwart, Maria	Heinrich Harwart, German citizen, Luth. and Anna Giesbrecht, Menn.	Edmund Kleinfeld and Emma Harwart	Preacher Hofmann (d. before confirmation)
2373	01.12.1910 at 8 o'clock in Fabrikerwiese	10.04.1911	Harwart, Jakob	as above	Jakob Harwart and Justina Schulz	Pastor Schlupp in Prischib
2373	30.01.1912 in 4:30 in Fabrikerwiese	23.09.1912	Anna	as above	Johann Barkowsky and Wilhelmina Harwart	in the cherry Prischib
2361	13.02.1888 at 4 o'clock in Morgenau	02.09.1907	Regier, Heinrich	Heinrich Regier in Margenau and Maria Nachtigal, both Menn.	Hermann Schefer and Friedrich Dillmann	Pastor of Törne in Prischib
2361	19.10.1883 at 6 o'clock in Altenau	23.09.1907	Plett, Johann	Johann Plett, in Blumenort and Maria Lepp, both Menn.	Friedrich blank and Friedrich Dillmann	Pastor of Törne in Prischib
2361	14.12.1883 in Rosenthal, Chortiza	23.12.1907	Friesen, Anna	Isbrand Friesen in Vodjanaja, Menn. and Katerina Krause, Luth.	David Ull and Heinrich Borz	Pastor of Törne in Prischib
2361	11.04.1888 at 5 o'clock in Nieder Chortiza	10.02.1908	Loewen, Sarah	Abraham Loewen in Neudorf and Susanne Thiessen, both Menn.	Johann Peter schöneberg and Frederike Wills	Pastor of Törne in Prischib
2361	17.04.1907 at 5:30 in Selenoje/Orenburg	17.05.1909	Hermann, Wilhelmine	Johann Hermann, German citizen, Luth. and Maria Wedel, Menn.	Karl Hesse and Eugenia Spangenberger	Pastor of Törne in Prischib

File No.	Date and place of birth	Baptism date	Name of the newborn	Parents	Godparents	Pastor
2361	02/25/1909 at 3:45 in Prishib	13.05.1909	Hermann, Johann wilhelm	as above	Christina Sell, Wilhelm Hess and Alina Gleich	as above
2361	31.06.1883 at 6 pm in Schönau	13.07.1908	Friesen, Peter	Wilhelm Friesen in Melitopol and Karolina Minzel [?], both Menn.	Peter Modergak and Maria Buchholz	Pastor of Törne in Prischib
2361	01.09.1908 at 2 pm in Muntau	19.10.1908	Milrath, Wilhelmine	Jakob Milrath, German citizen, Luth and Elisabeth Welk, Menn.	Peter Goerzen and Justina Peters	Pastor of Törne in Prischib
2361	27.03.1906 at 6 pm in Muntau	19.10.1908	Katharina (illegitimate)	Mother: Elisabeth Jakob Welk, Menn.	Daniel Markwart and Pauline Stein	as above
2361	11.09.1908 at 5:15 in Halbstadt	19.10.1908	Friesen, Olga Klara	Heinrich Friesen, in Halbstadt, Menn. and Sophie Wilhelmina Prieb, Luth.	Friedrich Fischer and KlaraPrieb	as above
2373	05.05.1910 at 5 pm in Halbstadt	07.06.1910	Friesen, Elfriede	as above	Gustaw Steininger and Maria Prieb Heinrich Dyck and Laurentius Neff	Pastor Hessenbarth in Prischib
2361	21.06.1909 at 8 o'clock in Blume	27.09.1909	Fogt, Friedrich	Karl Friedrich Vogt, German citizen, Luth. and Margarethe Teichroeb, Menn.	Gustaw Lux and Anna Geckmesser	Pastor of Törne in Prischib
2373	24.10.1911 at 6 o'clock in Blumstein, Berdyansk	23.05.1913	Heinrich	as above	Heinrich Lobach and Justina Vorgt	Pastor Schlupp in Prischib
2373	26.07.1909 at 1 pm in Bergfeld, Ekaterinoslaw	19.04.1910	Fieberg, Heinrich	Heinrich Fieberg, Preuß. Bürg., Luth. and Helene Razlaff, Menn.	Wilhelm Müller and Maria Fieberg Eduard Fieberg and Justina Krieger	Pastor Hessenberg in Prischib
2373	23.11.1912 at 10 a.m. in Gut [?]	02.06.1913	Helene	as above	Eduard Fieberg and Justina Krieger	Pastor Schlupp in Prischib
2373	26.10. at 12 noon in Mikhailovka, U. Melitopol	21.05.1910	Dyck, Nadine	Johann Jakob Dyck in Alexanderthal/Samara, Menn. and	Johann Jakob Trenkenschuh and Adel Julius Blank	Pastor Deringer in Prischib

File No.	Date and place of birth	Baptism date	Name of the newborn	Parents	Godparents	Pastor
				Emma Müller, Luth.		
2373	22.01.1906 at 7 o'clock in Alexandrovsk	23.05.1910	Classen, Maria	Jakob Classen in Kronsweide, Menn. and Julia Blenk, Luth.	Jakob Ballau and Maria Lindemann	as above
2373	16.06.1909 at 24 o'clock in Tokmak	23.05.1910	Classen, Frieda	as above	Hermann Brand and Pauline Mirrau	as above
2373	13.01.1911 at 3:30 in Blumenort	29.05.1911	Fast, Viktor	Kornelius Fast in Lichtenau, Menn. and Amanda Zielke, Luth.	Albert Zielke and Maria Zielke	Pastor Schlupp in Prischib
2373	05.12.1912 at 11:30 in Blumenort	09.06.1913	Woldemar	as above	Martin Horn and Gulde-Katerine Zielke	as above
2373	04.07.1907 at 4 pm in Lindenau	26.06.1911	Jacob (illegitimate)	Mother: Anna Heinrich Rogalsky in Klefeld, Menn.	Peter Simon and Maria Lux	as above
2373	26.01.1909 at 10 pm in Muntau	26.06.1911	Simon, Peter	Jakob Simon, German citizen, Lutheran and Anna Heinrich Rogalsky, Menn.	as above	as above
2373	18.08.1910 at 3 o'clock in Lindenau	04.09.1911	Simon, Heinrich	as above	Heinrich Lobach and Justina Vogt	as above
2373	19.05.1912 at 11 pm in Fischau	04.09.1912	Elisabeth	Mother: Anna Heinrich Rogalsky, Menn.	Johann Simon and Elisabeth Ulbrecht	as above
2373	04.08.1911 in Prischib	04.09.1911	Wall, Albert	Heinrich Wall in Krasnowka/ Samara, Menn. and Lidya Kloninger, Luth.	Otto Schlegel and Margaretha Schlegel Eugen Kloninger and August Balko	as above
2373	25.10.1912 at 10:30 in Schönau	02.06.1913	Albert	as above	Auguat Schlegel and Olga Kloninger	as above
2373	16.08.1909 at 2:30 in Hoffenthal	01.11.1909	Lucie-Katharina	Peter Harder in Halbstadt, Menn. and Wilhelmina Paul, Lutheran	Wilhelm Strom and Emma Katz Daniel Paul and Maria Pauls	Preacher Hahn in Hoffenthal
2373	19.01.1911 at 0:30 in Hoffenthal	20.03.1911	Friedrich-Peter	as above	Friedrich Kelm and Alida Kelm	as above

File No.	Date and place of birth	Baptism date	Name of the newborn	Parents	Godparents	Pastor
2373	15.11.1912 at 5 pm in Hoffenthal	14.04.1913	Heinrich-Nikolai	as above	Isbrand Harder and Christina Kalle Johann Friesen and Katharina Grubnau	as above
2373	1202.1914 at 7 o'clock in Halbstadt	30.03.1914	Nikolai	Aron Goossen in Wernersdorf, Mennonite and Berta Wahnsiedler, Luth.	Ida Beitinger and Eduard Wahnsiedler Emma Wahnsiedler and August Beitinger	Pastor W. Schlupp in Prischib
2373	17.04.1913 at 9 pm in Halbstadt	25.05.1914	Maria	Martin Johann Peters in Kronsdorf, Luth. and Maria Spenst, Menn.	Jakob Richter and Luise Leippi	as above
2373	22.08.1887 in Schar dau	25.05.1914	Cornelius	Wilhelm Buller [Buhler?] in Alexanderthal and Anna Teichroeb, both Menn.	Jakob Riediger and Florentina Riediger, Jakob Lindau and Christina Lindau	as above
2373	09.08.1914 at 3 pm in Halbstadt	21.19.1914	Rudolf	Edmund Klein, Austrian citizen, Menn. and Emma Harwart, Luth.	Woldemar Schäfer and Klara George	as above
2373	25.12.1912 at 10 pm in Muntau	05.05.1913	Erika-Christina	as above	Leopold Fast and Maria Fast	as above
2373	01.01.1893 in Gnadenheim	02.11.1914	Maria	Peter Kornelius Penner in Petershagen, Menn. and Maria Friesen, Menn.	Martin Peters and Maria Spenst	as above
2373	10.04.1908 at 9 o'clock in Friedensdorf	23.05.1913	Katharina	Eduard Berg, German. Bürg., Luth. and Anna Konrad, Menn.	Peter Willms and Elena Willms	as above
2373	26.07.1913 at 1 pm in Halbstadt	11.08.1913	Karl	Karl Tiel in Melitopol, Luth. and Susanne Harder, Menn.	Franz Unrau and Anastasia Saposchnik, Orthod.	Gottlieb Efa in Gr. Tokmak, confirmed by Pastor Schlupp
2373	27.08.1912 at 4 o'clock in Halbstadt	20.01.1913	Lucie	Eugen Zeel in Neu-Nassau and Wilhelmina Dewald, both Lutherans	Johann Klassen, Menn. and Emilia Stellwag, Luth.	Pastor Schlupp in Prischib

File No.	Date and place of birth	Baptism date	Name of the newborn	Parents	Godparents	Pastor
2373	17.04.1909 at 9 o'clock in Muntau	18.05.1913	Anna	Wilhelm Kluge, German. Bürg. and Helene Owland, both Luth.	Peter Bestfleisch, Anna Kluge Katharina Grönning, née Dyck	as above
2373	08.08.1913 at 5 o'clock in Schönsee	03.11.1913	Margarete	Friedrich Wölms, German. Bürg. and Maria Pierh, both Luth.	Johann Pauls and Anna Letat, Nikolai Römer and Anna-Maria Römer, Johann Pierh and Olga Pierh	as above
2373	02.11.1912 at 2 o'clock in Alexandrovsk	06.12.1912	Anna	Karl Schmidt, German. Bürg. and Maria Gätke, both Luth.	Franz Unrau and Helene Maitag	as above
2373	20.02.1914 at 5 pm in Halbstadt	30.03.1914	Johann (illegitimate)	Mother: Lidia Georg Lutscher in Wasserau, Luth.	Johann Friesen, Eugenia Lollipopps	as above
Friedensfeld Municipality (Prischib), births and baptisms						
2352	13.06.1904 at 11 pm in Schönwiese	29.06.1904	Gringel, Woldemar	Jakob Gringel, Luth. and Maria Philippsen, Menn.	Peter Lange and Jadwiga Lange	Pastor in Alexandrovsk
2364	09.11.1909 at 2 o'clock in Rosenthal	30.05.1910	Small, Helene	Johann Klein, Luth. and Maria Martens, Menn.	Peter Baidin, Helene Klein, Jakjob Klein, Pauline Martin	Pastor Amann in Rosenthal

Municipality of Prishib-Molotschansk, weddings

File No	No.	Date	Names	No of the register
2345	3	21.01.1903	Porsch, Heinrich and Margareta Voth (née Penner)	3
2345	31	20.09.1905	Friday, Johann and Boldt, Helene	42
2361	15	11.04.1906	Hermann, Johann and Wedel, Maria	25
2361	16	20.02.1907	Fieberg, Heinrich and Ratzlaff, Helene	19
2361	30	24.05.1907	Vogt, Karl Friedrich and Teichroeb, Margareta	35

File No	No.	Date	Names	No of the register
2361	52	05.08.1907	Friesen, Heinrich and Prieb, Sofia Wilhelmina Paulina	66
2361	56	04.09.1907	Simon (alias Schuster), Jakob and Anna Rogalsky	72
2361	8	19.02.1908	Milrath, Jakob and Welk, Elisabeth	13
2361	13	15.04.1908	Harder, Peter and Paul, Wilhelmina	22
2361	52	14.10.1908	Klein, Johann and Martens, Maria	73
2373	10	19.04.1910	Fast, Kornelius and Amanda Zielke	16
2373	31	08.08.1910	Wall, Heinrich and Kloninger, Lidia	47
2373	32	12.07.1911	Thill, Karl and Harder, Susanne	44
2373	45	10.11.1911	Klein, Edmund and Emmy Hawardt	62
2373	6	02.04.1913	Goossen, Aron (widower) and Berta Wahnsiedler	9
Municipality of Friedensfeld (Prischib), married in 1913				
2364	19	30.06.1913	Harder, Franz Franz from Rosengart, unmarried, 26 years old, Mennonite and Ajupp, Laura Antonina from Konstaninograd, un., 25 years old, Lutheran	Book III, p. 199, No. 24

Municipality of Prishib-Molotschansk, Deaths

File No	No	Date and place of death	Date of funeral	Name, profession, place, etc.	Place of birth	Age	Families-stand	Cause of death	Remarks
2345	6	08.01.1905 at 2 pm in Tokmak	11.01.1905	Berg, Nikolai , Son of Johann Berg from Halbstadt	Tokmak	3 years and 6 days	Child	Pocks and typhoid fever	by Wilhelm Schäfer in Tokmak
2361	10	21.01.1906 at 5 o'clock in Groß Tokmak	22.01.1906	Berg, Heinrich , Son of Johann Berg from Halbstadt	Gr. Tokmak	11 months 29 days	Child	Cramps	Pastor J. Bergmann in Gr. Tokmak
2361	50	28.05.1906 in Simferopol	29.05.1906	Pauls, Johann Peter , German citizen, Mennonite		30 years	unverh.	Bulbar palsy	Buried in Simferopol (was there in the madhouse)
2361	88	14.10.1906 at 4:30 in Neu- Halbstadt	16.10.1906	Harwardt, Maria,	Grigoryevka, U. Orenburg	1 y. 5 months	Child	Lung inflammation	Pastor Törne in Neu Halbstadt

File No	No	Date and place of death	Date of funeral	Name, profession, place, etc.	Place of birth	Age	Families-stand	Cause of death	Remarks
				Daughter of Heinrich Harwardt, Prussian citizen		30 days			
2361	26	26.02.1907 at 18:20 in Prischib	28.02.1907	Köhler, Susanne, Daughter of Jakob Köhler from Prischib	Prishib	7 years 3 months 7 days	Child	Brain inflammation	Pastor of Törne in Prischib
2361	39	06.04.1908 at 10 pm in Halbstadt	09.04.1908	Harwardt, Anna, Daughter of Heinrich Harwardt, German citizen	Halbstadt	3 months 12 days	Child	English disease, convulsions	Prediger Hofmann in Halbstadt
2361	17	25.10.1908 at 4 pm in Fabrikenwiese	28.10.1908	Fieberg, Peter, Son of Johann Fieberg from Berdyansk	Fabrikerwiese	3 years 2 months 11 days	Child	Diphtheria	Prädiger Jakob Rennpenning in Fabrikenwiese
2361	18	31.10.1908 at 6 pm in Fabrikerwiese	03.11.1908	Fieberg, Johann, Son of Johann Fieberg from Berdyansk	Fabrikerwiese	4 years 10 months 9 days	Child	Diphtheria	as above
2361	19	19.12.1908 at 7 o'clock in Fabrikerwiese	21.12.1908	Fieberg, Martin, Son of Johann Fieberg from Berdyansk	Fabrikerwiese	1 year 10 mon 4 days	Child	Lung inflammation	as above
2361	82	06.09.1909 at 2 pm in Alt Nassau	07.09.1909	Wiebe , stillborn, daughter of Peter Wiebe from Altenau	Alt Nassau	1 day	Child	stillborn	Prediger Leippi in Alt Nassau
2373	83	12.10.1910 at 12 o'clock in Tokmak	14.10.1910	Berg, Klara, Daughter of Johann Berg from Neu Halbstadt	Tokmak	3 months 22 days	Child	Lung inflammation	Menn. preacher Miner [?] in Tokmak

Created 21 February 2022.
Formatting by Richard D. Thiessen

[Return to the
Mennonite Genealogy
Russian Mennonite Genealogical Resource Page](#)